

BiCore B-Li M Rugged

USER GUIDE 2
(INSTRUCTION FOR USE)



Made for
 iPhone | iPad | iPod

REXTON



CAUTION

It is important to read this user guide and the user guide 1 (safety manual) thoroughly and completely. Follow the safety information to avoid damage or injury.

CONTENT

Welcome	5
Your hearing aids	6
Instrument type	6
Getting to know your hearing aids	7
Components and names	7
Controls	9
Hearing programs	10
Features	10
Daily use	11
Charging	11
Turning on and off	12
Switching to standby mode	13
Inserting and removing the hearing aids	14
Adjusting the volume	19
Changing the hearing program	19
Further adjustments (optional)	20
Special listening situations	21
On the phone	21
Audio streaming with iPhone	21
Audio streaming with Android phone	22
Bluetooth	22
Audio induction loop	22

Maintenance and care	24
Hearing aids	24
Ear pieces and tubes	27
Professional maintenance	30
Important safety information	31
Further information	34
Safety information	34
Accessories	34
Operating, transport, and storage conditions	34
Disposal information	36
Symbols used in this document	36
Troubleshooting	37
Country-specific information	38
Service and warranty	39

WELCOME

Thank you for choosing our hearing aids to accompany you through everyday life. Like anything new, it may take you a little time to become familiar with them.

This guide, along with support from your Hearing Care Professional, will help you understand the advantages and greater quality of life your hearing aids offer.

To receive the most benefit from your hearing aids, it is recommended that you wear them every day, all day. This will help you get adjusted to them.



CAUTION

It is important to read this user guide and the safety manual thoroughly and completely. Follow the safety information to avoid damage or injury.



Before using your hearing aids for the first time, fully charge them. Follow the instructions in the charger's user guide.

YOUR HEARING AIDS



This user guide describes optional features that your hearing aids may or may not have.

Ask your Hearing Care Professional to indicate the features that are valid for your hearing aids.

INSTRUMENT TYPE

Your hearing aids are BTE (Behind-The-Ear) models. A tube delivers the sound from the hearing aid into the ear. The instruments are not intended for children under the age of 3 years or persons with a developmental age of under 3 years.

A power cell (lithium-ion rechargeable battery) is permanently built into your hearing aid. This enables easy charging with Charging Station B-M.

The wireless functionality enables advanced audiological features and synchronization between your two hearing aids.

Your hearing aids feature Bluetooth® low energy* technology allowing for easy data exchange with your smartphone, and for seamless audio streaming with your iPhone**.

* The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by WS Audiology Denmark A/S of this product is under licenses. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

** iPad, iPhone, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

GETTING TO KNOW YOUR HEARING AIDS

It is recommended to familiarize yourself with your new hearing aids. With the instruments in your hand try using the controls and note their location on the instrument. This will make it easier for you to feel and press the controls while wearing the hearing aids.

i If you have problems pressing the controls of your hearing aids while wearing them, you can ask your Hearing Care Professional whether a remote control or a smartphone app to control your instruments is available.

COMPONENTS AND NAMES

Your hearing aids are either attached to an earhook and a custom-made ear piece or to a standard tube (ThinTube) and a standard ear piece.



-
- | | |
|-----------------------|--|
| 1 Ear piece | 4 Rocker switch (control, on/off switch) |
| 2 Tube (ThinTube) | 5 Earhook |
| 3 Microphone openings | 6 Side indication |
-

You can use standard ear pieces together with a standard tube or custom-made ear pieces together with an earhook and tube.

You can easily exchange the standard ear pieces and clean the standard tube. Read more in section "Maintenance and care".

Standard ear pieces / tubes		Size
<input type="checkbox"/>		Instant Open
<input type="checkbox"/>		Instant Tulip
<input type="checkbox"/>	ThinTube	

Custom-made ear pieces	
<input type="checkbox"/>	Examples:
	

CONTROLS

With the rocker switch you can, for example, switch hearing programs. The Hearing Care Professional has programmed your desired functions to the rocker switch.

Rocker switch function	L	R
Press briefly:		
Program up/down	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volume up/down	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tinnitus Function level up/down	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TV stream on/off	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Press for about 2 seconds:		
Program up/down	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volume up/down	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tinnitus Function level up/down	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TV stream on/off	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Press for more than 3 seconds:		
Turn on/off	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L = Left, R = Right



You can also use a remote control to change hearing programs and adjust the volume of your hearing aids. With our smartphone app you have even more control options.

HEARING PROGRAMS

1

2

3

4

5

6

Read more in section "Changing the hearing program".

FEATURES



The **Tinnitus Function** generates a sound to distract you from your tinnitus.

DAILY USE

To assure comfortable and easy use of your hearing aids they are equipped with an onboard control element. In addition we offer an app for Android as well as iPhones which makes handling your devices even easier. Contact your Hearing Care Professional for downloading and installing the smartphone app.

CHARGING

Place your hearing aids in the charger.

- ▶ Follow the instructions in the charger's user guide. You can also find useful tips for charging in the charger's user guide.



LOW POWER INDICATION

You will hear an alert signal to indicate the power cell is running low. The signal will be repeated every 20 minutes. Depending on the usage of your hearing aids, you have approximately 1.5 hours to charge your hearing aids before they stop working.

Note that the power cell runtime is reduced if too many features are used simultaneously.



TURNING ON AND OFF

You have the following options to turn your hearing aids on or off.

Via charger:

- ▶ Turning on: Take the instruments out of the charger.
The startup melody is played in your hearing aids. The **default** volume and hearing program are set.
- ▶ Turning off: Place the hearing aids in the charger.

Note that the charger must be connected to the power supply. For details refer to the charger's user guide.



Via rocker switch:

- ▶ Turning on: Press and hold the lower part of the rocker switch until the startup melody starts to play. Release the rocker switch while the melody is playing.



The **default** volume and hearing program are set.

- ▶ Turning off: Press and hold upper or lower part of the rocker switch for several seconds. A power down melody is played.



See also the tips for charging in the charger's user guide.



SWITCHING TO STANDBY MODE

Via remote control you can switch your hearing aids to standby mode. This mutes the hearing aids. When you leave standby mode, the **previously** used volume and hearing program are set.

Note:

- In standby mode, the hearing aids are **not** turned off completely. They draw some power.

Therefore we recommend to use standby mode only for a short period of time.

- If you want to leave standby mode, but the remote control is not at hand: Turn your hearing aids off and on again (via rocker switch or by shortly placing them in the charger until green LEDs light up). In this case, the **default** volume and hearing program are set.

INSERTING AND REMOVING THE HEARING AIDS

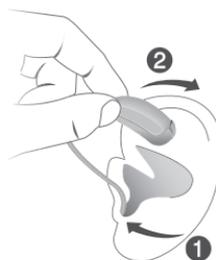
Your hearing aids have been fine-tuned for your right and left ear. Colored markers indicate the side:

- red marker = right ear
- blue marker = left ear



Inserting a hearing aid:

- ▶ Hold the tube close to the ear piece.
- ▶ Carefully push the ear piece into the ear canal **1**.
- ▶ Twist it slightly until it sits well.



Open and close your mouth to avoid accumulation of air in the ear canal.

- ▶ Lift the hearing aid and slide it over the top of your ear **2**.



CAUTION

Risk of injury!

- ▶ Always wear the tube with an ear piece.
- ▶ Make sure that the ear piece is completely attached.



CAUTION

Risk of injury!

- ▶ Insert the ear piece carefully and not too deeply into the ear.

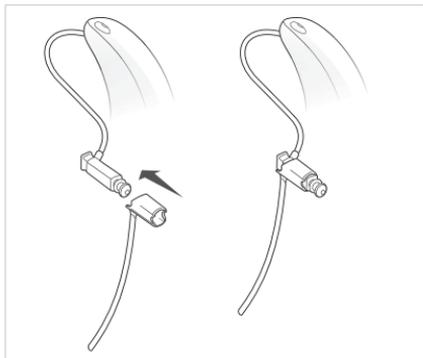


- It may be helpful to insert the **right** hearing aid with the **right** hand and the **left** hearing aid with the **left** hand.
- If you have problems inserting the ear piece, use the other hand to gently pull your earlobe downwards. This opens the ear canal and eases insertion of the ear piece.

The optional retention strand helps to securely retain the ear piece in your ear. To position the retention strand:

Concha Lock Sleeve 3.0

Slide over as shown in the image.



Concha Lock 3.0

Align the end of the retention strand with the flat end of the receiver. Then press the retention strand towards the receiver until it clicks into place.



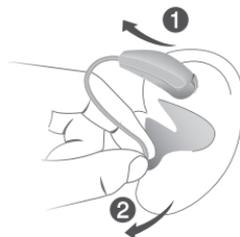


- ▶ Bend the retention strand and position it carefully into the bottom of the bowl of your ear (refer to the picture).



Removing a hearing aid:

- ▶ Lift the hearing aid and slide it over the top of your ear ①.
- ▶ Hold the tube close to the ear piece and pull the ear piece out carefully ②.



CAUTION

Risk of injury!

- ▶ In very rare cases the ear piece could remain in your ear when removing the hearing instrument. If this happens, have the ear piece removed by a medical professional.

Clean and dry your hearing aids after usage. Read more in section "Maintenance and care".



ADJUSTING THE VOLUME

Your hearing aids automatically adjust the volume to the listening situation.

- ▶ If you prefer manual volume adjustment, press the upper part of the rocker switch to increase the volume or press the lower part to decrease the volume.

Refer to section "Controls" for the setting of your rocker switch.

An optional signal can indicate the volume change. Once the maximum or minimum volume has been reached, you may hear an optional signal tone.

CHANGING THE HEARING PROGRAM

Depending on the listening situation, your hearing aids automatically adjust their sound.

Your hearing aids may also have several hearing programs which allow you to change the sound, if needed. An optional signal tone can indicate the program change.

- ▶ To change the hearing program, press the rocker switch briefly.

Refer to section "Controls" for the setting of the rocker switch. Refer to section "Hearing programs" for a list of your hearing programs.

The default volume is applied.





FURTHER ADJUSTMENTS (OPTIONAL)

You can also use the hearing aid controls to change other features, for example, the level of the Tinnitus Function.

Refer to section "Controls" for the setting of your controls.



SPECIAL LISTENING SITUATIONS

ON THE PHONE

When you are on the phone, hold the telephone receiver slightly above your ear. The hearing aid and telephone receiver have to be aligned. Turn the receiver slightly so that the ear is not completely covered.



TELEPHONE PROGRAM

You may prefer a certain volume when using the phone. Ask your Hearing Care Professional to configure a telephone program.

- Switch to the telephone program whenever you are on the phone.

If a telephone program is configured for your hearing aids, it is listed in section "Hearing programs".

AUDIO STREAMING WITH IPHONE

Your hearing aids are **Made for iPhone** hearing aids. This means you can get phone calls and listen to music from your iPhone directly into your hearing aids.

For more information about compatible iOS devices, pairing, audio streaming and other useful functions, contact your Hearing Care Professional.



AUDIO STREAMING WITH ANDROID PHONE

If your mobile phone supports Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA), you can get phone calls and listen to music from your mobile phone directly into your hearing aids.

For more information about compatible Android devices, pairing, audio streaming and other useful functions, contact your Hearing Care Professional.

BLUETOOTH

Your hearing aid is equipped with Bluetooth wireless technology to enable audio streaming from mobile phones or other compatible devices.

In an airplane, the use of Bluetooth functionality may be restricted, especially during take-off and landing. If this is the case, you can switch off Bluetooth wireless technology in your hearing aids via the smartphone app.

AUDIO INDUCTION LOOP

Some telephones and public places like theatres offer the audio signal (music and speech) via an audio induction loop. With this system, your hearing aids can directly receive the desired signal – without distracting noise in the environment.

You can usually recognize audio induction loop systems by certain signs.





Whenever you are in a place with an audio induction loop:

- ▶ Switch to the telecoil program.

If a telecoil program is configured for your hearing aids, it is listed in section “Hearing programs”.

MAINTENANCE AND CARE

To prevent damage it is important that you take care of your hearing aids and follow a few basic rules, which will soon become a part of your daily routine.

HEARING AIDS

CLEANING

Your hearing aids have a protective coating. However, if not cleaned regularly you may damage the hearing aids or cause personal injury.

- ▶ Clean your hearing aids daily with a soft, dry tissue.
- ▶ Never apply pressure while cleaning.
- ▶ Do not use alcoholic solvent on the charging contacts.
- ▶ To avoid corrosion, use a soft and dry tissue to wipe off sweat or liquid from the charging contacts or hearing aids before inserting them in the charger.
- ▶ Ask your Hearing Care Professional for recommended cleaning products, special care sets, or more information on how to keep your hearing aids in good condition.

When the hearing aids are dirtied by stubborn dirt, follow the steps below for thorough cleaning:

Note:

- Perform these steps with ThinTube/tube attached to avoid water coming into the hearing aids.

1. Rinse the hearing aids and rub off dirt under slow running tap water for 20 seconds.
2. Soak the hearing aids in warm water between 40 °C - 45 °C for 10 minutes.
3. Quick rinse the hearing aids again under slow running tap water for 10 seconds.
4. Allow the hearing aids to either air dry or dry the hearing aids with a soft and lint-free cloth. A recovery time of at least 2-6 hours is expected after these cleaning steps.

If water enters the ThinTube, detach the ThinTube from the hearing aid, blow it dry or air dry till it is completely dry.

Consult your Hearing Care Professional for further information on cleaning.

DRYING

You can use conventional products to dry your hearing aids. Ask your Hearing Care Professional for recommended drying products and for individual instructions on when to dry your hearing aids.



CAUTION

- ▶ To prevent damage to the internal waterproof membranes, do not use compressed air to blow into the microphone openings.

STORAGE

- **Short-term storage (up to several days):** Turn off your hearing aids via the rocker switch or place them in the powered charger.

The charger must be connected to the power supply. If the charger is not connected to power supply and you place your hearing aids in the charger, the hearing aids are **not** turned off.

Note that when you turn off the hearing aids via a remote control or smartphone app, the hearing aids are **not** turned off completely. They are in standby-mode and still draw some power.

- **Long-term storage (weeks, months, ...):** First, fully charge your hearing aids. Turn them off via the rocker switch before storing them. We recommend using drying products while storing the hearing aids.

At 6 month intervals you will have to charge the hearing aids to avoid an unrecoverable deep-discharge of the power cell. Deep-discharged power cells cannot be charged anymore and they have to be replaced. We recommend recharging more frequently than 6 month intervals.

Observe the storage conditions in section "Operating, transport and storage conditions".

EAR PIECES AND TUBES

Cerumen (ear wax) may accumulate on the ear pieces. This may affect sound quality.

- For hearing aids with a standard tube (ThinTube):

Clean the outside of the tubes daily with a tissue to remove any debris.

The tubes should be exchanged if you notice deterioration or discoloration.

Refrain from using cleaning products that contain alcohol or harsh chemicals as this may damage the tubes.

- For hearing aids with earhook:

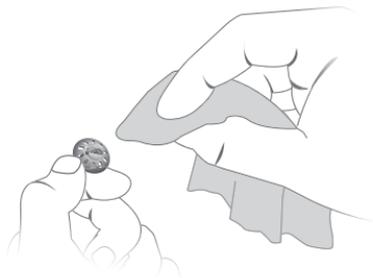
Clean the ear pieces daily.

Ask your Hearing Care Professional to clean the tubes or to exchange the ear pieces and tubes as needed.

CLEANING EAR PIECES

Clean the ear pieces daily with a tissue to remove accumulated ear wax.

Replace the earpieces if they show signs of deterioration or cannot be cleaned satisfactorily.



EXCHANGING STANDARD EAR PIECES

- ▶ Pull off the used ear piece and plug on the new ear piece.



EXCHANGING STANDARD TUBES

- ▶ Unscrew the used tube from the hearing aid.



- ▶ Screw on the new tube.



PROFESSIONAL MAINTENANCE

Your Hearing Care Professional can perform a thorough professional cleaning and maintenance.

Custom-made ear pieces and wax filters should be exchanged as needed by your Hearing Care Professional.

Ask your Hearing Care Professional for your individual recommendation of maintenance intervals and for support.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION



WARNING

A lithium-ion rechargeable battery is permanently built into your device. Incorrect use of the device can cause the lithium-ion rechargeable battery to burst.

Risk of injury, fire or explosion!

- ▶ Follow the safety instructions for lithium-ion rechargeable battery in this section.



WARNING

Risk of electric shock!

- ▶ Connect the charger only with a USB power supply which complies with IEC 60950-1 and/or IEC 62368-1.



WARNING

- ▶ Observe the operating conditions.
- ▶ Pay special attention to protect your device from extreme heat (e.g. fire, microwave oven, induction oven or other high induction fields) and sunlight.
- ▶ Charge your hearing instruments only with an approved charger. Ask your Hearing Care Professional for support.
- ▶ Do not disassemble the device.
- ▶ Do not use the device in explosive atmospheres.
- ▶ Do not use devices that are deformed or obviously damaged.
- ▶ Do not use the device when its performance after charging reduces considerably. Return the device to your Hearing Care Professional.
- ▶ Do not dispose of the device in fire or water.



WARNING

- ▶ Replacement and repair have to be performed by a professional. Therefore:
- ▶ Do not repair or replace the lithium-ion rechargeable battery yourself.
- ▶ In the unlikely event of a lithium-ion rechargeable battery bursting or exploding, keep all combustible materials away.

In any of the above cases, return your hearing aids to the Hearing Care Professional.

FURTHER INFORMATION

SAFETY INFORMATION

For more safety information, refer to the safety manual supplied with the device.

ACCESSORIES

You can use the smartphone app for convenient remote control of your hearing aids. The app also allows you to deactivate signal tones, to create individual sound profiles and many more functions.

You can also use a remote control.

Consult your Hearing Care Professional for further information.

OPERATING, TRANSPORT, AND STORAGE CONDITIONS

The hearing aids operate in the following environmental conditions (also valid in between uses):

Operating conditions	Discharging	Charging
Temperature	0 to 50 °C (32 to 122 °F)	10 to 35 °C (50 to 95 °F)
Relative humidity	5 to 93 %	5 to 93 %
Atmospheric pressure	700 to 1060 hPa	700 to 1060 hPa

During extended periods of transport and storage, please observe the following conditions:

	Storage	Transport
Temperature (recommended)	10 to 25 °C (50 to 77 °F)	-20 to 60 °C (-4 to 140 °F)
Temperature (maximum range)	10 to 40 °C (50 to 104 °F)	-20 to 60 °C (-4 to 140 °F)
Relative humidity (recommended)	20 to 80 %	5 to 90 %
Relative humidity (maximum range)	10 to 80 %	5 to 90 %
Atmospheric pressure	700 to 1060 hPa	700 to 1060 hPa

Note that you have to charge the hearing aids at least every 6 months. We recommend to charge the hearing aids every 3 months. For details refer to section "Maintenance and care".

For other parts, such as the charger, other conditions may apply.



WARNING

Risk of injury, fire or explosion during shipment.

- ▶ Ship power cells and hearing aids according to local regulations.



DISPOSAL INFORMATION

- ▶ To avoid environmental pollution, do not throw power cells or hearing aids into household trash.
- ▶ Recycle or dispose of power cells or hearing aids according to local regulations.

SYMBOLS USED IN THIS DOCUMENT



Points out a situation that could lead to serious, moderate, or minor injuries.



Indicates possible property damage.



Advice and tips on how to handle your device better.

Made for

iPhone | iPad | iPod

"Made for iPhone", "Made for iPad", and "Made for iPod" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone, iPad, or iPod, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone, iPad, or iPod may affect wireless performance.



TROUBLESHOOTING

Problem and possible solutions

Sound is weak.

- Increase the volume.
- Charge the hearing aid.
- Clean or exchange the ear piece.

Hearing aid emits whistling sounds.

- Reinsert the ear piece until it fits securely.
- Decrease the volume.
- Clean or exchange the ear piece.

Sound is distorted.

- Decrease the volume.
- Charge the hearing aid.
- Clean or exchange the ear piece.

Hearing aid emits signal tones.

- Charge the hearing aid.

Hearing aid does not work.

- Turn the hearing aid on.
- Charge the hearing aid. Observe also the status LEDs on the charger.

Consult your Hearing Care Professional if you encounter further problems.

COUNTRY-SPECIFIC INFORMATION

USA AND CANADA

Certification information for hearing aids with wireless functionality:

BiCore B-Li M Rugged

- HVIN: RFM008
- Contains FCC ID: 2AXDT-RFM008
- Contains IC: 26428-RFM008

SERVICE AND WARRANTY

Serial numbers

Left:

Right:

Service dates

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Warranty

Date of purchase:

Warranty period in months:

Your Hearing Care Professional

BiCore B-Li M Rugged

MANUAL DEL OPERADOR 2
(INSTRUCCIONES DE USO)



Made for

iPhone | iPad | iPod

REXTON



CAUTION

Es importante que leas detenidamente este manual del operador y el manual del operador 1 (manual de seguridad) de principio a fin. Sigue la información de seguridad para evitar daños o lesiones.

CONTENIDOS

Bienvenido	5
Sus audífonos	6
Tipo de audífono	6
Familiarícese con sus audífonos	7
Componentes y nombres	8
Controles	10
Programas de audición	11
Características	11
Uso diario	12
Carga	12
Conexión y desconexión	13
Cambio al modo de espera	15
Inserción y extracción de los audífonos	16
Regulación del volumen	21
Cambio del programa de audición	21
Más ajustes (opcional)	22
Situaciones de escucha especiales	23
Al teléfono	23
Transmisión de audio con iPhone	24
Transmisión de audio con teléfonos Android	24
Bluetooth	25
Bucle de inducción de audio	25

Mantenimiento y cuidados	26
Audífonos	26
Moldes y tubos	30
Mantenimiento profesional	33
Información importante de seguridad	34
Información adicional	37
Información de seguridad	37
Accesorios	37
Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento	38
Información sobre eliminación	40
Símbolos utilizados en este documento	40
Solución de problemas	41
Información específica por país	42
Servicio y garantía	44

BIENVENIDO

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como con todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve puestos a diario y todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



ATENCIÓN

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



Antes de utilizar los audífonos por primera vez, cárguelos completamente. Siga las instrucciones del manual del operador del cargador.

SUS AUDÍFONOS



En este manual del operador se describen características opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener.

Solicite al especialista en audición que le indique qué características son válidas para sus audífonos.

TIPO DE AUDÍFONO

Sus audífonos son modelos retroauriculares BTE (Behind-The-Ear). Un tubo transmite el sonido del audífono al oído. Estos audífonos no se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

El audífono lleva integrada una batería fija (pila recargable de ion de litio). Esto permite cargarlo fácilmente con Charging Station B-M.

La funcionalidad inalámbrica facilita unas características audiológicas avanzadas y la sincronización entre los dos audífonos.

Sus audífonos incluyen tecnología Bluetooth® low energy*, lo que le permite intercambiar fácilmente datos con su smartphone y transmitir audio de manera impecable con su iPhone**.

* Los logotipos y la marca denominativa Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y el uso de dichas marcas por parte de WS Audiology Denmark A/S se realiza bajo licencia. Cualquier otra marca registrada o nombre comercial pertenece a sus respectivos propietarios.

** iPad, iPhone e iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y en otros países.



FAMILIARÍCESE CON SUS AUDÍFONOS

Le recomendamos que se familiarice con sus nuevos audífonos. Con los audífonos en la mano, intente utilizar los controles y observe su ubicación en el audífono. Así le resultará más fácil localizar los controles y pulsarlos cuando lleve los audífonos puestos.



Si tiene problemas para pulsar los controles de los audífonos al llevarlos puestos, puede preguntar al especialista en audición si hay disponible un telemando o una aplicación para smartphones que permita controlar los audífonos.



COMPONENTES Y NOMBRES

Los audífonos están acoplados a un gancho de sujeción y un molde a medida, o a un tubo estándar (ThinTube) y un molde estándar.



-
- | | | | |
|---------|-------------------|---------------------------|--|
| ❶ Molde | ❷ Tubo (ThinTube) | ❸ Orificios del micrófono | ❹ Conmutador (control, interruptor de encendido/apagado) |
| | | | ❺ Gancho de sujeción |
| | | | ❻ Indicador lateral |
-

Puede utilizar moldes estándar con un tubo estándar o moldes a medida con un gancho de sujeción y un tubo.

Puede sustituir fácilmente los moldes estándar y limpiar el tubo estándar. Encontrará más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

Moldes/Tubos estándar		Tamaño
<input type="checkbox"/>		Instant Open
<input type="checkbox"/>		Instant Tulip
<input type="checkbox"/>	ThinTube	

Moldes a medida	
<input type="checkbox"/>	Ejemplos:
	

CONTROLES

Con el conmutador podrá, por ejemplo, cambiar de programa de audición. El especialista en audición ha programado las funciones deseadas en el conmutador.

Función del conmutador	L	R
Pulsación corta:		
Subir/Bajar programa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Subir/Bajar volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función de Tinnitus: subir/bajar nivel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Transmisión de TV: activada/ desactivada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulse durante unos 2 segundos:		
Subir/Bajar programa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Subir/Bajar volumen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función de Tinnitus: subir/bajar nivel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Transmisión de TV: activada/ desactivada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pulsación durante más de 3 s:		
Encender/Apagar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L = izquierda, R = derecha



También puede utilizar un telemando para cambiar los programas de audición y ajustar el volumen de los audífonos. Con nuestra aplicación para smartphones, tiene a su disposición incluso más opciones de control.

PROGRAMAS DE AUDICIÓN

1

2

3

4

5

6

Encontrará más información en la sección "Cambio del programa de audición".

CARACTERÍSTICAS



La **Función de Tinnitus** genera un ruido suave para distraerle de los acúfenos.

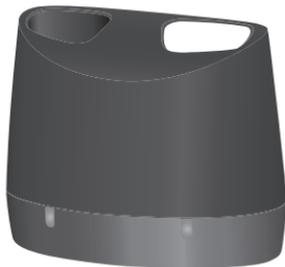
USO DIARIO

Para garantizar un uso cómodo y fácil de los audífonos, estos cuentan con un elemento de control integrado. Además, ofrecemos una aplicación para iPhone y Android que facilita aún más el manejo de sus dispositivos. Póngase en contacto con su especialista en audición si desea descargar e instalar la aplicación para smartphones.

CARGA

Coloque los audífonos en el cargador.

- Siga las instrucciones del manual del operador del cargador. También puede consultar consejos útiles sobre la carga en el manual del operador del cargador.



INDICACIÓN DE NIVEL BAJO DE BATERÍA

Se oirá una señal de aviso para indicar que la batería se está agotando. La señal se repetirá cada 20 minutos. Según el nivel de uso de los audífonos, tiene aproximadamente 1,5 horas para cargar los audífonos antes de que dejen de funcionar.

Tenga en cuenta que el tiempo de duración de la batería se reduce si se utilizan demasiadas funciones al mismo tiempo.

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Con el cargador:

- ▶ **Conexión:** Saque los audífonos del cargador.

Se reproduce la melodía de inicio en los audífonos.

Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

- ▶ **Desconexión:** Coloque los audífonos en el cargador.

Tenga en cuenta que el cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Para más información, consulte el manual del operador del cargador.

Con el conmutador:

- ▶ **Conexión:** Mantenga pulsada la parte inferior del conmutador hasta que la melodía de inicio comience a reproducirse. Suelte el conmutador mientras se reproduce la melodía.



Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

- ▶ **Desconexión:** Mantenga pulsada la parte superior o inferior del conmutador durante varios segundos. Se reproducirá una melodía de apagado.



En el manual del operador del cargador también encontrará consejos sobre la carga.

CAMBIO AL MODO DE ESPERA

Puede poner los audífonos en modo de espera con un telemando. De este modo se silencian los audífonos. Cuando sale del modo de espera, se restablecen el volumen y el programa de audición **anteriormente** utilizados.

Nota:

- En el modo de espera, los audífonos **no** están apagados completamente. Siguen consumiendo algo de energía.

Por este motivo, se recomienda utilizar el modo de espera solo durante períodos breves.

- Si desea salir del modo de espera pero no tiene a mano el telemando: Apague y vuelva a encender los audífonos (utilice el conmutador o colóquelos brevemente en el cargador hasta que se enciendan los LEDs verdes). En tal caso, se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LOS AUDÍFONOS

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho y el izquierdo. Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = Oído derecho
- Marca azul = Oído izquierdo

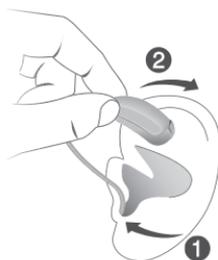


Inserción de un audífono:

- ▶ Sujete el tubo cerca del molde.
- ▶ Introduzca con cuidado el molde en el canal auditivo **1**.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.

Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja **2**.



ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Use siempre el tubo con un molde.
- ▶ Asegúrese de que el molde esté completamente acoplado.



ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Con cuidado, inserte el molde en el oído, pero sin introducirlo demasiado.

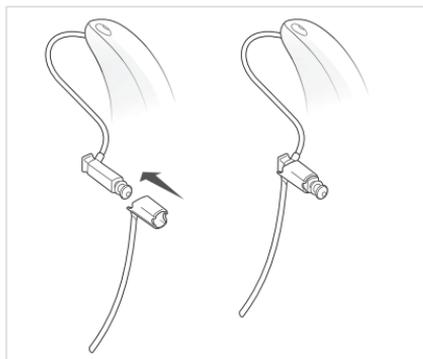


- Puede que le resulte más fácil ponerse el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el **izquierdo** con la mano **izquierda**.
- Si tiene problemas para insertar el molde, tire suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo con la otra mano. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del molde.

El filamento de sujeción opcional ayuda a retener de forma segura el molde en el oído. Para colocar el filamento de sujeción:

Filamento de sujeción Sleeve 3.0

Deslícelo tal y como muestra la imagen.



Filamento de sujeción 3.0

Alinee el extremo del filamento de sujeción con el extremo plano del auricular. A continuación, presione el filamento de sujeción hacia el auricular hasta que encaje con un clic en su sitio.



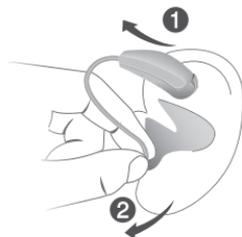


- ▶ Doble el filamento de sujeción y colóquelo con cuidado en la parte inferior de la cavidad de la oreja (consulte la imagen).



Extracción de un audífono:

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ①.
- ▶ Sujete el tubo cerca del molde y extraiga el molde con cuidado ②.



ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones!

- ▶ En casos muy raros, el molde podría quedarse en el oído al retirar el audífono. En este caso, pida a un médico que se lo extraiga.

Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Encontrará más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".



REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Los audífonos adaptan automáticamente el volumen a la situación de escucha.

- ▶ Si prefiere el ajuste manual del volumen, pulse la parte superior del conmutador para subir el volumen o la parte inferior para bajarlo.

Consulte la configuración del conmutador en la sección "Controles".

Una señal opcional puede indicar el cambio de volumen. Cuando se haya alcanzado el volumen máximo o mínimo, puede oír una señal acústica opcional.

CAMBIO DEL PROGRAMA DE AUDICIÓN

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que le permitan cambiar el sonido si es necesario. Puede que una señal acústica opcional indique el cambio de programa.

- ▶ Para cambiar el programa de audición, pulse brevemente el conmutador.

Consulte la configuración del conmutador en la sección "Controles". Para ver una lista de los programas de audición, consulte la sección "Programas de audición".

Se aplica el nivel de volumen predeterminado.





MÁS AJUSTES (OPCIONAL)

También puede usar los controles del audífono para cambiar otras características, por ejemplo, el nivel de la Función de Tinnitus.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles".



SITUACIONES DE ESCUCHA ESPECIALES

AL TELÉFONO

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



PROGRAMA DE TELÉFONO

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- Cambie al programa de teléfono siempre que esté al teléfono.

Si hay configurado un programa de teléfono para los audífonos, queda recogido en la sección "Programas de audición".



TRANSMISIÓN DE AUDIO CON IPHONE

Sus aparatos son unos audífonos **Made for iPhone**. Esto significa que puede atender llamadas telefónicas y escuchar la música de su iPhone directamente en los audífonos.

Para obtener más información sobre dispositivos iOS compatibles, emparejamiento, transmisión de audio y otras funciones útiles, póngase en contacto con su especialista en audición.

TRANSMISIÓN DE AUDIO CON TELÉFONOS ANDROID

Si su teléfono móvil es compatible con la función de transmisión de audio para audífonos (ASHA, por sus siglas en inglés), puede atender llamadas telefónicas y escuchar música de su teléfono móvil directamente en los audífonos.

Para obtener más información sobre dispositivos Android compatibles, emparejamiento, transmisión de audio y otras funciones útiles, póngase en contacto con su especialista en audición.



BLUETOOTH

Su audífono está equipado con tecnología inalámbrica Bluetooth para permitir la transmisión de audio desde teléfonos móviles u otros dispositivos compatibles.

En un avión, es posible que se restrinja el uso de la función Bluetooth, especialmente durante el despegue y el aterrizaje. Si este es el caso, puede desactivar la tecnología inalámbrica Bluetooth en sus audífonos a través de la aplicación para smartphones.

BUCLE DE INDUCCIÓN DE AUDIO

Algunos teléfonos y lugares públicos como los teatros ofrecen la señal de audio (música y voz) a través de un bucle de inducción de audio. Con este sistema, los audífonos pueden recibir directamente la señal deseada, sin ruido ambiental molesto.

Normalmente puede reconocer los sistemas de bucle de inducción de audio por ciertas señales.



Cuando se encuentre en un lugar donde haya bucles de inducción de audio:

- Cambie al programa de telebobina.

Si hay configurado un programa de telebobina para sus audífonos, aparece en la lista de la sección "Programas de audición".

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

AUDÍFONOS

LIMPIEZA

Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian con regularidad, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.

- ▶ Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- ▶ Nunca ejerza presión durante la limpieza.
- ▶ No utilice disolvente alcohólico en los contactos de carga.
- ▶ Para evitar la corrosión, use un paño suave y seco para limpiar el sudor o cualquier líquido de los contactos de carga o los audífonos antes de colocarlos en el cargador.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.

Cuando la suciedad en los audífonos sea difícil de quitar, siga estos pasos para una buena limpieza:

Nota:

- Siga estos pasos con un ThinTube/tubo acoplado para evitar que entre agua en los audífonos.
1. Enjuague los audífonos y frote la suciedad debajo del grifo, con agua corriente a poca presión, 20 segundos.
 2. Deje remojando los audífonos en agua tibia entre 40 °C - 45 °C durante 10 minutos.
 3. Vuelva a enjuagar los audífonos debajo del grifo, con agua corriente a poca presión, 10 segundos.
 4. Deje que los audífonos se sequen al aire o séquelos con un paño suave y sin pelusa. Después de estos pasos de limpieza, hay que dejar un tiempo de recuperación de 2-6 horas como mínimo.

Si entra agua en el ThinTube, suelte el ThinTube del audífono y sople para secarlo o deje que se seque al aire hasta que esté totalmente seco.

Si desea más información sobre la limpieza, consulte a su especialista en audición.

SECADO

Puede utilizar productos convencionales para secar los audífonos. Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados y sobre instrucciones específicas acerca de cuándo secar los audífonos.



ATENCIÓN

- ▶ Para evitar dañar las membranas impermeables internas, no introduzca aire comprimido en los orificios del micrófono.



ALMACENAMIENTO

- Almacenamiento a corto plazo (varios días): Apague los audífonos con el conmutador o colóquelos en el cargador con tensión.

El cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Si el cargador no está conectado a la fuente de alimentación y usted coloca los audífonos en el cargador, estos **no** se apagarán.

Tenga en cuenta que si apaga los audífonos con un control remoto o con una aplicación para smartphones, los audífonos **no** se apagarán por completo. Entrarán en modo de espera y seguirán consumiendo algo de energía.

- Almacenamiento a largo plazo (semanas, meses, etc.): En primer lugar, cargue los audífonos por completo. Apáguelos con el conmutador antes de guardarlos. Recomendamos usar productos de secado durante el almacenamiento de los audífonos.

Cargue los audífonos cada seis meses a fin de evitar una descarga completa irrecuperable de la batería. Las baterías que se han descargado completamente no pueden volver a cargarse y hay que sustituirlas. Recomendamos realizar la recarga con más frecuencia que cada 6 meses.

Respete las condiciones de almacenamiento indicadas en la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento".



MOLDES Y TUBOS

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los moldes. Esto puede afectar a la calidad del sonido.

- En el caso de audífonos con un tubo estándar (ThinTube):

Limpie a diario la parte exterior de los tubos con un paño para eliminar toda suciedad.

Sustituya los tubos si observa posibles deterioros o pérdida de color.

No utilice productos de limpieza con alcohol ni productos químicos agresivos ya que podrían dañar los tubos.

- En el caso de audífonos con gancho de sujeción:

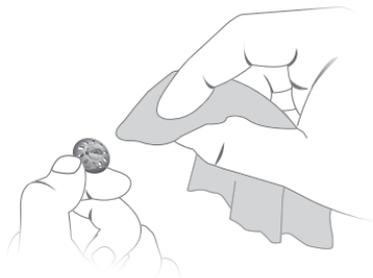
Limpie los moldes a diario.

Pida a su especialista en audición que limpie los tubos o sustituya los moldes y tubos cuando sea necesario.

LIMPIEZA DE LOS MOLDES

Limpie los moldes cada día con un pañuelo para eliminar el cerumen que se haya podido acumular.

Sustituya los moldes si presentan signos de deterioro o no es posible limpiarlos adecuadamente.



SUSTITUCIÓN DE LOS MOLDES ESTÁNDAR

- ▶ Retire el molde usado y acople el nuevo.



SUSTITUCIÓN DE TUBOS ESTÁNDAR

- ▶ Desenrosque el tubo usado del audífono.



- ▶ Enrosque el tubo nuevo.



MANTENIMIENTO PROFESIONAL

El especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

Los moldes a medida y los filtros de cera deben sustituirse según sea necesario por un especialista en audición.

Pida a su especialista en audición una recomendación personalizada para los intervalos de mantenimiento y asistencia.



INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

El dispositivo lleva integrada una pila recargable fija de ion de litio. Un uso incorrecto del audífono puede hacer que la pila recargable de ion de litio reviente.

¡Riesgo de lesiones, incendio o explosión!

- ▶ Siga las instrucciones de seguridad sobre la pila recargable de ion de litio incluidas en esta sección.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Conecte el cargador únicamente a una unidad de alimentación USB que cumpla la norma IEC 60950-1 o IEC 62368-1.



ADVERTENCIA

- ▶ Respete las condiciones de funcionamiento.
- ▶ Extremar las precauciones para proteger el audífono del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción y otros campos de alta inducción) y de la luz solar.
- ▶ Cargue los audífonos únicamente con un cargador autorizado. Solicite asistencia a su especialista en audición.
- ▶ No desmonte el dispositivo.
- ▶ No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas.
- ▶ No utilice dispositivos que estén deformados o claramente dañados.
- ▶ No utilice el dispositivo si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga. Devuelva el dispositivo a su especialista en audición.
- ▶ No tire el dispositivo al fuego o al agua.



ADVERTENCIA

- ▶ Las tareas de sustitución y reparación se dejarán en manos de un profesional. Por lo tanto:
- ▶ No repare ni sustituya la pila recargable de ion de litio usted mismo.
- ▶ En el caso improbable de que una pila recargable de ion de litio estalle o explote, aléjela de cualquier material combustible.

En cualquiera de los casos anteriores, devuelva los audífonos a su especialista en audición.



INFORMACIÓN ADICIONAL

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad facilitado con el dispositivo.

ACCESORIOS

Puede usar la aplicación para smartphones para controlar cómodamente los audífonos a distancia. La aplicación también le permite desactivar señales acústicas, crear perfiles de sonido individualizados y muchas otras funciones.

También puede utilizar un telemando.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.





CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Los audífonos funcionan en las siguientes condiciones ambientales (válidas también entre usos):

Condiciones de funcionamiento	Descarga	Carga
Temperatura	De 0 °C a 50 °C (De 32 a 122 °F)	De 10 a 35 °C (De 50 a 95 °F)
Humedad relativa	Del 5 % al 93 %	Del 5 % al 93 %
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	De 700 hPa a 1060 hPa

Durante largos períodos de transporte y almacenamiento, respete las siguientes condiciones:

	Almacenamiento	Transporte
Temperatura (recomendada)	De 10 °C a 25 °C (de 50 °F a 77 °F)	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F)
Temperatura (intervalo máximo)	De 10 °C a 40 °C (de 50 °F a 104 °F)	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F)
Humedad relativa (recomendada)	Del 20 % al 80 %	Del 5 % al 90 %
Humedad relativa (intervalo máximo)	Del 10 % al 80 %	Del 5 % al 90 %
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	De 700 hPa a 1060 hPa



Tenga en cuenta que es necesario cargar los audífonos cada seis meses como mínimo. Recomendamos cargar los audífonos cada tres meses. Para más información, consulte la sección "Mantenimiento y cuidados".

Para otros componentes, como las pilas, puede que haya que observar otras condiciones.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones, incendio o explosión durante el transporte.

- ▶ Transporte las baterías y los audífonos según la normativa local.

INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN

- ▶ Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las baterías ni los audífonos en la basura doméstica.
- ▶ Recicle o elimine las baterías y los audífonos según la normativa local.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE DOCUMENTO



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

Made for

iPhone | iPad | iPod

"Made for iPhone", "Made for iPad" y "Made for iPod" significan que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPhone, iPad o iPod, respectivamente, y el desarrollador ha certificado que cumple los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su conformidad con las normas reglamentarias o de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone, iPad o iPod puede afectar al rendimiento de la conexión inalámbrica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema y posibles soluciones

El sonido es débil.

- Suba el volumen.
- Cargue el audífono.
- Limpie o sustituya el molde.

El audífono emite pitidos.

- Vuelva a colocar el molde hasta que quede bien asentado.
- Baje el volumen.
- Limpie o sustituya el molde.

El sonido se oye distorsionado.

- Baje el volumen.
- Cargue el audífono.
- Limpie o sustituya el molde.

El audífono emite señales acústicas.

- Cargue el audífono.

El audífono no funciona.

- Encienda el audífono.
- Cargue el audífono. Observe también los LED de estado en el cargador.

Si tiene algún otro problema, consulte a su especialista en audición.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA POR PAÍS

EE. UU. Y CANADÁ

Información sobre certificación para audífonos con funcionalidad inalámbrica:

BiCore B-Li M Rugged

- HVIN: RFM008
- Incluye FCC ID: 2AXDT-RFM008
- Incluye IC: 26428-RFM008



SERVICIO Y GARANTÍA

Números de serie

Izquierda:

Derecha:

Fechas de servicio

1:

4:

2:

5:

3:

6:

Garantía

Fecha de compra:

Período de garantía (meses):

Su especialista en audición



Legal Manufacturer

WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lynge
Denmark

Information in this brochure is subject to change without notice.
La información que contiene este folleto está sujeta a cambios sin aviso.

Hearing Instrument Made in Singapore.
Instrumento auditivo Hecho en Singapur.



Document No. 05286-99T01-7800 ES
Order/Item No. 210 256 86
PN 21026786 / D21026786
Rev 1.0, 02.2023 SIV-16196-23
© 02.2023, WSAUD A/S. All rights reserved.



21026786

www.rexton.com